



إذا أُصبت بفيروس كورونا (COVID-19)

لدينا مدفوعات قد تساعدك إذا أُصبت أنت أو عائلتك بفيروس كورونا. يمكنك استخدام دليل الدفعة الخاص بنا للتحقق من الدفعة الصحيحة لك. اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/covid19

يمكنك المطالبة بمعظم الدفعات عبر الإنترنت. للمطالبة عبر الإنترنت، تحتاج إلى حساب myGov مرتبط بـ Centrelink. إذا لم يكن لديك حساب myGov، فإذهب إلى my.gov.au لإنشاء حساب.

للمساعدة في إعداد حسابك على myGov، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/mygovguides

COVID-19 Disaster Payment

هذه دفعة يتم دفعها لمساعدة الأشخاص غير القادرين على العمل وكسب دخلاً بسبب أمر الصحة العامة المتعلق بـ COVID-19 في الولاية أو الإقليم. قد يشمل ذلك إغلاقاً أو منطقة موبوءة أو قيوداً على التحرك.

ستتوقف المدفوعات التلقائية عندما يتم تطعيم 70٪ من الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 16 عاماً أو أكبر في ولايتك أو إقليمك بالكامل بجرعتين من لقاح COVID-19.

إذا مازلت متأثراً بقيود التحرك، فستحتاج إلى إعادة تقديم طلب للحصول على الدفعة كل أسبوع حتى نعرف أنك تبقى مؤهلاً.

بعد وصول التطعيم الكامل في ولايتك أو إقليمك إلى 80٪، ستخفص الدفعة على مدى أسبوعين، إذا بقيت مؤهلاً.

يعتمد المبلغ الذي تحصل عليه على وضعك. قبل المطالبة، تحقق مما إذا كنت مؤهلاً.

يجب على المقيمين الأستراليين المطالبة عبر الإنترنت، فهذه هي الطريقة الأسرع والأبسط. يجب على حاملي تأشيرة العمل المؤهلين الاتصال بـ Emergency information line على **180 22 66**.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/covid19disasterpayment

Pandemic Leave Disaster Payment

هو مبلغ يدفع مرة واحدة للمساعدة إذا لم تتمكن من كسب الدخل للأسباب التالية:

- تم إخبارك بالعزل الذاتي أو الحجر الصحي بسبب COVID-19
- أنت تعتني بشخص مصاب بـ COVID-19.

إذا كنت مؤهلاً، فستحصل على \$1500 عن كل فترة 14 يوماً تقوم فيها بالعزل الذاتي أو الحجر الصحي أو الرعاية لشخص مصاب بـ COVID-19.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/pandemicleavepayment

دفعة دعم الدخل

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة مالية، فقد تتمكن من الحصول على دفعة دعم الدخل مثل:

- JobSeeker Payment، إذا كان عمرك بين 22 وفي سن Age Pension وتبحث عن عمل
- Youth Allowance، إذا كان عمرك 24 عاماً أو أقل وأنت طالب أو متدرب على مهنة في أستراليا، أو 21 عاماً أو أصغر وتبحث عن عمل
- Parenting Payment، إذا كنت مقدم الرعاية الرئيسي لطفل صغير.

إذا كنت بحاجة إلى دعم مالي، فيمكنك اختبار أهليتك للحصول على دفعة دعم الدخل. استخدم [دليل دفع](#) COVID-19 الخاص بنا لمعرفة ما الذي قد تستطيع الحصول عليه.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/jobseekers

Special Benefit

إذا لم تتمكن من الحصول على أي دفعة أخرى لدعم الدخل منا، وكنت تعاني من ضائقة مالية، فقد تحصل على Special Benefit. سوف تحتاج إلى تلبية بعض قواعد الأهلية. للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment—National Health Emergency

Crisis Payment هي دفعة لمرة واحدة. قد تكون مؤهلاً للحصول على Crisis Payment إذا استوفيت كل ما يلي:

- تعاني من ضائقة مالية شديدة للتقديم على Crisis Payment
- تحصل أو مؤهل للحصول على دفعة دعم الدخل أو ABSTUDY Living Allowance
- تمر بظروف قاسية
- أن تكون في أستراليا عند تقديم مطالبتك
- تحتاج أنت أو أي شخص تقوم على رعايته إلى الحجر الصحي أو العزلة الذاتية بسبب COVID-19.

ستحتاج أيضاً إلى استيفاء قواعد الأهلية الأخرى بناءً على نوع Crisis Payment التي تطالب بها. للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/crisispayment

Additional Child Care Subsidy و Child Care Subsidy

إذا لم يتمكن طفلك من حضور مركز رعاية الطفل بسبب COVID-19، فيجب عليك التحدث إلى خدمة رعاية الطفل التي يذهب طفلك إليها.

يمكنك الحصول على Child Care Subsidy بما يصل إلى 42 حالة تغيب مسموح بها لكل طفل كل عام لأي سبب من الأسباب.

يمكنك الحصول على فترات غياب إضافية إذا كنت تعيش في، أو كانت خدمة رعاية الطفل في منطقة يعتبرها الكومنولث منطقة موبوءة بـ COVID-19. لا يمكنك الحصول على حالات الغياب هذه إلا إذا كان إعلان المنطقة الموبوءة بـ COVID-19 سارياً لأكثر من 7 أيام. لن تضطر إلى استخدام 42 حالة غيابك المعتادة المسموح بها. لا تحتاج إلى عمل أي شيء للحصول على هذا الغياب. إذا كنت مؤهلاً، فسيتم تقديم الطلب تلقائياً. قم بزيارة [الموقع الإلكتروني الخاص بـ Department of Health](https://www.health.gov.au) للحصول على قائمة بالمناطق الموبوءة الحالية.

تحديث ساعات نشاطك

يعتمد عدد ساعات Child Care Subsidy التي يمكنك الحصول عليها كل أسبوعين على ساعات النشاط التي تقوم بها أنت وشريكك. إذا تغيرت ساعات نشاطك المعروفة، فتأكد من تحديث هذا.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy

Parental Leave Pay و Dad and Partner Pay

للحصول على Dad and Partner Pay و Parental Leave Pay تحتاج إلى تلبية اختبار العمل.

إذا أثر COVID-19 على عملك، فربما تكون قد حصلت على مدفوعات JobKeeper Payment أو COVID-19 Disaster Payment يتم احتساب هذه المدفوعات كأنها عمل من أجل اختبار العمل.

للمزيد من المعلومات حول Parental Leave Pay، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/parentalleavepayworktestexceptions

للمزيد من المعلومات حول Dad and Partner Pay، اذهب إلى servicessaustralia.gov.au/dadpartnerpayworktestexceptions

حاملي تأشيرة الفئة الفرعية المؤقتة

لدينا دفعات وخدمات ومعلومات لدعمك إذا كنت تعيش في أستراليا بتأشيرة مؤهلة. قد تكون الفئات الفرعية للتأشيرات المؤقتة 060 و 070 و 309 و 449 و 785 و 786 و 790 و 820 مؤهلة للحصول على:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/visaholders

الإبلاغ عن الدخل

عندما نوافق على مطالباتك الخاصة بدعم الدخل، يجب أن نخبرنا بدخلك ودخل شريكك. لا يمكننا دفع دفعتك الأولى حتى تقوم بذلك.

يجب عليك أيضاً إبلاغنا عن دخلك ودخل شريكك كل أسبوعين، حتى لو كان \$0. هذا حتى تتمكن من دفع المبلغ الصحيح لك.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/incomereporting

Mutual obligation requirements

هناك أشياء يجب عليك عملها للاستمرار في الحصول على دفعة. نسمي هذه متطلبات الالتزام المتبادل أو المشاركة. قد تحصل عليها إذا كنت تتلقى إحدى هذه المدفوعات:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker

اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/mutualobligation أو حساب myGov الخاص بك للتحديثات

خدمات الدعم الأخرى التي يمكن أن تساعدك

Payment and Service Finder

استخدم Payment and Service Finder للعثور على خدمات الدعم في منطقتك المحلية. يمكن أن يشمل ذلك الاستشارة وخدمات الصحة النفسية.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/servicefinder

العنف الأسري والمنزلي

إذا تأثرت بالعنف الأسري والمنزلي، فيمكننا مساعدتك. نحن نقدم المعلومات والدعم والإحالات.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/domesticviolence

خدمات العمل الاجتماعي

يساعد العاملون الاجتماعيون لدينا الناس وذلك بتقديم المشورة على المدى القصير، وبالمعلومات والإحالات إلى خدمات الدعم.

للمزيد من المعلومات، قم بزيارة servicesaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service

خدمة مجانية لمساعدتك في الأمور المالية. لا تحتاج إلى أن تكون عميلاً للحصول على هذه الخدمة.

للمزيد من المعلومات، قم بزيارة servicesaustralia.gov.au/fis

للمزيد من المعلومات

- اتصل بخط دفعتك المعتادة وأخبرنا إذا كنت بحاجة إلى مترجم. سوف نرتب لك ذلك مجاناً. للحصول على قائمة بأرقام هواتفنا، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/phoneus
- اتصل بـ **131 202** للتحدث معنا بلغتك عن مدفوعات وخدمات Centrelink.
- اتصل بـ **132 011** لـ Medicare و **131 272** لـ Child Support. أخبرنا إذا كنت بحاجة إلى مترجم، وسنرتب لك ذلك مجاناً.
- اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/covid19 للمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.
- اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/yourlanguage حيث يمكنك قراءة المعلومات بلغتك أو الاستماع إليها أو مشاهدتها.
- اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/mygovguides للمساعدة في إنشاء وربط الخدمات عبر الإنترنت في بعض اللغات.

قد يفرض عليك مزود خدمة الهاتف سعراً ثابتاً للمكالمات من هاتف منزلك إلى رقم "13". هذا من أي مكان في أستراليا وقد يختلف السعر حسب مزود خدمة الهاتف الخاص بك. المكالمات إلى أرقام "1800" من هاتف منزلك مجانية. قد يقوم مزود الهاتف بتحديد وقت مكالمتك وتحصيل سعر أعلى إذا اتصلت من هاتف عام أو هاتف محمول.

إخلاء المسؤولية

المعلومات الواردة في هذا المنشور هي دليل للمدفوعات والخدمات فقط، وهي صحيحة اعتباراً من 6 أكتوبر 2021. يرجى مراجعة موقعنا على الإنترنت للحصول على أحدث المعلومات. تقع على عاتقك مسؤولية تحديد ما إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على دفعة بناءً على ظروفك الخاصة.



If you are affected by coronavirus (COVID-19)

We have payments that may help you if you or your family are affected by coronavirus. You can use our payment guide to check which payment is right for you. Go to servicessaustralia.gov.au/covid19

You can claim most payments online. To claim online, you need a myGov account linked to Centrelink.

If you don't have a myGov account, go to my.gov.au to create one.

For help setting up your myGov account, go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

COVID-19 Disaster Payment

This is a payment to help people who are unable to work and earn income due to a COVID-19 state or territory public health order. This may involve a lockdown, hotspot or movement restrictions.

Automatic payments will stop when 70% of people aged 16 or older in your state or territory are fully vaccinated with 2 doses of a COVID-19 vaccine.

If you are still affected by movement restrictions, you will need to reapply for the payment each week so we know you remain eligible.

After your state or territory reaches 80% fully vaccinated, the payment will reduce over 2 weeks, if you remain eligible.

How much you get will depend on your situation. Before claiming, check if you are eligible.

Australian residents must claim online, it is the quickest and simplest way. Eligible working visa holders must call the Emergency information line on **180 22 66**.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment

Pandemic Leave Disaster Payment

A lump sum payment to help if you cannot earn an income because:

- you are told to self-isolate or quarantine due to COVID-19
- you are caring for someone who has COVID-19.

If eligible, you will get \$1500 for each 14 day period you self-isolate, quarantine or care for someone who has COVID-19.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/pandemicleavedisasterpayment

Income support payment

If you need financial help, you may be able to get income support payments such as:

- JobSeeker Payment, if you're between 22 and Age Pension age and looking for work
- Youth Allowance, if you're 24 or younger and a student or Australian apprentice, or 21 or younger and looking for work
- Parenting Payment, if you're the main carer of a young child.

If you are in need of financial support, you can test your eligibility for an income support payment. Use our COVID-19 [payment guide](#) to see what you may be able to get. For more information go to servicessaustralia.gov.au/jobseekers

Special Benefit

If you cannot get any other income support payment from us, and you are in financial hardship you may get Special Benefit.

You'll need to meet some rules. For more information go to servicessaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment—National Health Emergency

Crisis Payment is a one off payment. You may qualify for Crisis Payment if you meet all of the following:

- be in severe financial hardship for Crisis Payment
- get, or, be eligible for an income support payment or ABSTUDY Living Allowance
- be experiencing an extreme circumstance
- be in Australia when you lodge your claim
- you or someone you care for needs to quarantine or self-isolate due to COVID-19.

You'll also need to meet other eligibility rules based on the type of Crisis Payment you claim. For more information go to servicessaustralia.gov.au/crisispayment

Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

If your child cannot attend child care because of COVID-19, you should talk to your child care service.

You can get Child Care Subsidy for up to 42 allowable absences per child each year for any reason.

You can access additional absences if you live in, or your child care service is in an area that is a Commonwealth declared COVID-19 hotspot. You can only access these absences if a COVID-19 hotspot declaration is in place for more than 7 days. You will not have to use your regular 42 allowable absences. You do not need to do anything to get these absences. If you are eligible, they will apply automatically.

Visit the [Department of Health website](#) for a list of current hotspots.

Updating your activity hours

The number of hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight depends on the hours of activity you and your partner do. If your hours of recognised activity have changed, make sure you update this.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy

Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay

To get Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay you need to meet a work test.

If COVID-19 affected your work, you may have gotten JobKeeper Payment or the COVID-19 Disaster Payment. These payments both count as work for the work test.

For more information about Parental Leave Pay go to servicessaustralia.gov.au/parentalleavepayworktestexceptions

For more information about Dad and Partner Pay go to servicessaustralia.gov.au/dadpartnerpayworktestexceptions

Temporary visa subclass holders

We have payments, services and information to support you if you are living in Australia with an eligible visa.

Temporary visa subclasses 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 may be eligible for:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/visaholders

Income reporting

When we approve your claim for income support, you must tell us your and your partner's income. We cannot make your first payment until you do.

You must also report your and your partner's income to us each fortnight, even if it is \$0.

This is so we can pay you the right amount.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/incomereporting

Mutual obligation requirements

There are things you must do to keep getting a payment. We call these mutual obligation or participation requirements. You may have them if you are getting one of these payments:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Go to servicessaustralia.gov.au/mutualobligation or your myGov account for updates.

Other support services that can help you

Payment and Service Finder

Use the Payment and Service Finder to find support services in your local area. This can include counselling and mental health services.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/servicefinder

Family and domestic violence

If you are affected by family and domestic violence, we can help. We provide information, support and referrals.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/domesticviolence

Social work services

Our social workers help people with short-term counselling, information and referrals to support services.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service

A free service to help you with financial matters. You do not need to be a customer to access this service.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/fis

For more information

- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to servicesaustralia.gov.au/phoneus
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we'll arrange one for free.
- Go to servicesaustralia.gov.au/covid19 for more information in English.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to servicesaustralia.gov.au/mygovguides for help with creating and linking online services, in some languages.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 6 October 2021. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances.